

Cutout Set SUZUKI DL 650 V-Strom

Kofferträger Edelstahl, festverschraubt
Side carrier, Stainless steel firmly bolted

bis Baujahr 2011 / up to date of manufacture 2011

Artikel Nr.: / Item-no.:

6513515 00 22-00-40 Silber/silver

6513515 00 22-01-40 schwarz/black



INOX
STAINLESS STEEL



Ⓛ DE Baubreite des Kofferträgers inkl. Koffern: 105 cm

Ⓛ GB Width of the side carrier incl. cases: 105 cm

Ⓛ DE Kombinierbar mit Easy-/Alurack

Ⓛ GB Carrier can be combined with Easy-/Alurack



Cutout Set SUZUKI DL 650 V-Strom

bis Baujahr 2011 / up to date of manufacture 2011

Artikel Nr.: / Item-no.:

6513515 00 22-00-40 Silber/silver

6513515 00 22-01-40 schwarz/black



DE INHALT
GB CONTENTS

	1x	610219 00 00	Xplorer Koffer Cutout 37 rechts - Xplorer case Cutout 37 right		
	ODER				
	1x	610219 00 01	Xplorer Koffer Cutout 37 rechts - Xplorer case Cutout 37 right		
	1x	610220 00 00	Xplorer Koffer Cutout 40 links - Xplorer case Cutout 40 left		
	1x	610220 00 01	Xplorer Koffer Cutout 40 links - Xplorer case Cutout 40 left		
	1x	700009482	Kofferträger rechts Cutout - Carrier right Cutout		
	1x	700009483	Kofferträger links - Carrier left		
	1x	700009102	Halteadapter hinten - rear adapter		
	1x	700009484	Verbindungsbügel - Bracing bow		
	1x	700009485	Schraubensatz / Screw kit:		
	6x	VA-Torxschraube M8 x 45 VA-Torx screw M8 x 45		2x	Distanz, abgesetzt ø25/16 x ø8,5 x 7 mm special spacer
	2x	VA-Torxschraube M8 x 25 VA-Torx screw M8 x 25		1x	Aludistanz ø25 x ø9 x 5 mm aluspacer ø25 x ø9 x 5 mm
	4x	VA-Torxschraube M6 x 16 VA-Torx screw M6 x 16		6x	VA-U-Scheibe ø8,4 VA-washer ø8,4
	4x	VA-Sechskantschraube M6 x 16 VA-hexagon screw M6 x 16		2x	Karoseriescheibe ø8,4xø23x2 body washer ø8,4xø23x2
	4x	VA-Selbstsichernde Mutter M6 VA-self lock nut M6		8x	VA-U-Scheibe ø6,4 VA-washer ø6,4
	2x	VA-Selbstsichernde Mutter M8 VA-self lock nut M8		4x	Kunststoffkappen M6 plastic caps M6

DE WICHTIG
GB IMPORTANT

Die Voraussetzung für die Montage ist natürlich eine gewisse technische Erfahrung. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie man eine bestimmte Arbeit ausführt, sollten Sie diese Ihrer Fachwerkstatt überlassen. Ziehen sie alle zugänglichen Schrauben zuerst nur locker an. Nachdem alles montiert ist, werden die Schrauben dann auf das entsprechende Anzugsmoment festgezogen. Dadurch wird sichergestellt, dass das Produkt spannungsfrei angebaut ist. Anzugsmomente beachten! Nach der Montage alle Verschraubungen auf festen Sitz kontrollieren!

Of course, the assembly requires a certain technical experience. If you are not sure how to execute a determined action, you should ask your local distributor to do it. First, tighten all screws only loosely. After mounting all parts, the screws should be tightened to the torque specified. This guarantees, that the product is mounted without tension. Observe the tightening torques of the manufacturer!

Control all screw connections after the assembling for tightness!

Cutout Set SUZUKI DL 650 V-Strom

bis Baujahr 2011 / up to date of manufacture 2011

Artikel Nr.: / Item-no.:

6513515 00 22-00-40 Silber/silver

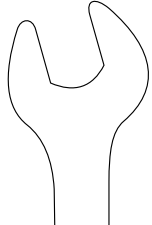
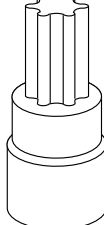
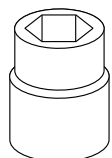
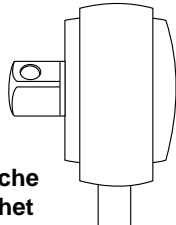
6513515 00 22-01-40 schwarz/black



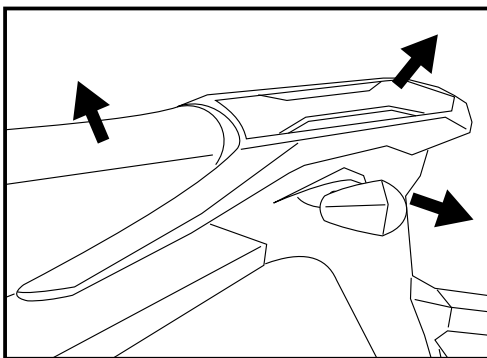
INOX
STAINLESS STEEL



DE BENÖTIGTE WERKZEUGE
GB TOOLS REQUIRED

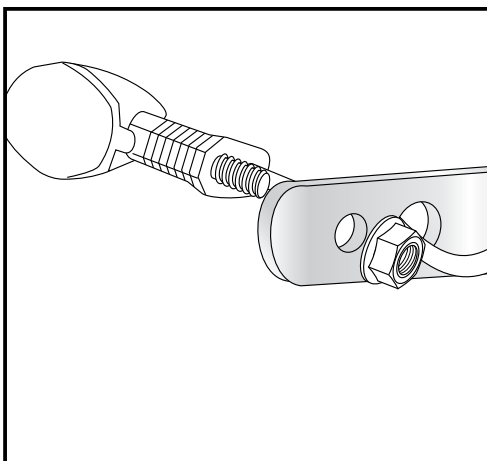
 <p>Größe/Size 10/13/17</p>	 <p>Größe/Size 30/45</p>	 <p>Größe/Size 6/5</p>	 <p>Ratsche Ratchet</p>
--	---	--	--

DE VORBEREITUNG
GB PREPARING



Vor der Montage muss die Sitzbank, die Original Kunststoffabdeckung der Gepäckbrücke und anschließend die Haltegriffe samt Brücke demontiert werden.
Die Steckverbindungen der Blinker lösen.
Das Heck lösen und die Blinker demontieren.

Take off the seat, the original plastic cover of the rack and the original rear rack. Disconnect the indicator cable, dismantle the screws at the rear fairing.
Loosen the fairing and dismantle the turn signals.



Die Blinker links und rechts am Halteadapter hinten mit Originalmutter verschrauben. Das Blinkerkabel durch die Bohrung stecken.
Das Heck wieder verschrauben.

Fix the turn signals left and right to the rear adapter with original nuts. Insert the turn signal cable through the boring.
Fix the rear fairing again.

Cutout Set SUZUKI DL 650 V-Strom

bis Baujahr 2011 / up to date of manufacture 2011

Artikel Nr.: / Item-no.:

6513515 00 22-00-40 Silber/silver

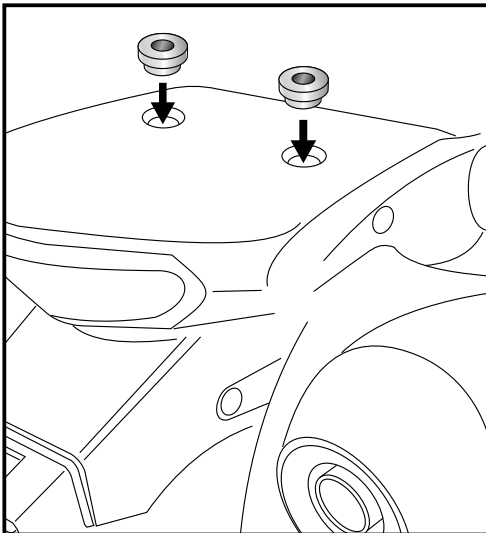
6513515 00 22-01-40 schwarz/black



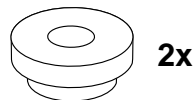
INOX
STAINLESS STEEL



DE MONTAGEANLEITUNG
GB MOUNTING INSTRUCTIONS

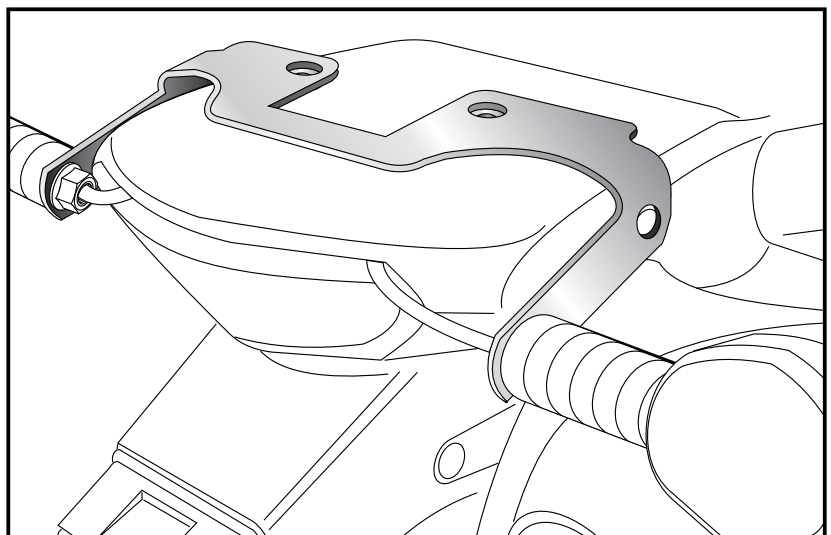


- DE** In die freien Bohrungen am Heck (Originalbefestigungspunkt Brücke) die abgesetzten Aludistanzen $\varnothing 25/16 \times 8,5 \times 7$ einlegen.
- GB** First, put spacers $\varnothing 25/16 \times 8,5 \times 7$ in the borings of the rear cover.



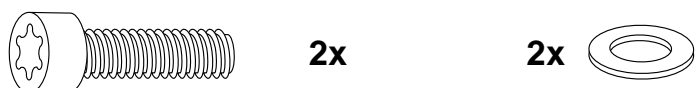
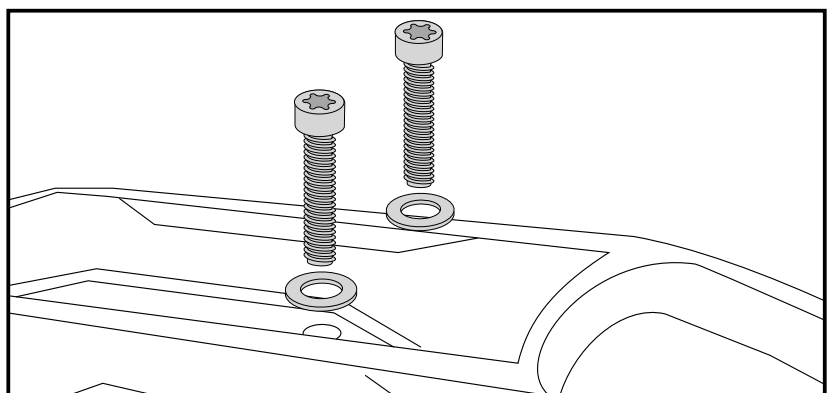
Montage Halteadapter hinten:
Den Halteadapter auf dem Heck positionieren. Blinkerkabel über dem Rücklicht in das Heck stecken.

Fastening of the rear adapter:
Lay the adapter on the rear cover, insert the turn signal cable above the rear light



Montage Halteadapter hinten:
Die Original-Brücke mit Haltegriffen wieder auflegen und vorerst nur hinten mit den VA-Torxschrauben M8x45 und U-Scheiben $\varnothing 8,4$ verschrauben, die hinteren 2 Originalschrauben entfallen. Das Blinkerkabel wieder anschließen.

Fastening of the rear adapter:
Add the original rear rack on the adapter and fix it at the rear points with VA-Torx screws M8x45 and washers $\varnothing 8,4$. Connect the turn signal cable again. Original screws are obsolete.



Cutout Set SUZUKI DL 650 V-Strom

bis Baujahr 2011 / up to date of manufacture 2011

Artikel Nr.: / Item-no.:

6513515 00 22-00-40 Silber/silver

6513515 00 22-01-40 schwarz/black



INOX
STAINLESS STEEL



DE MONTAGEANLEITUNG
GB MOUNTING INSTRUCTIONS

Montage Kofferträger links:

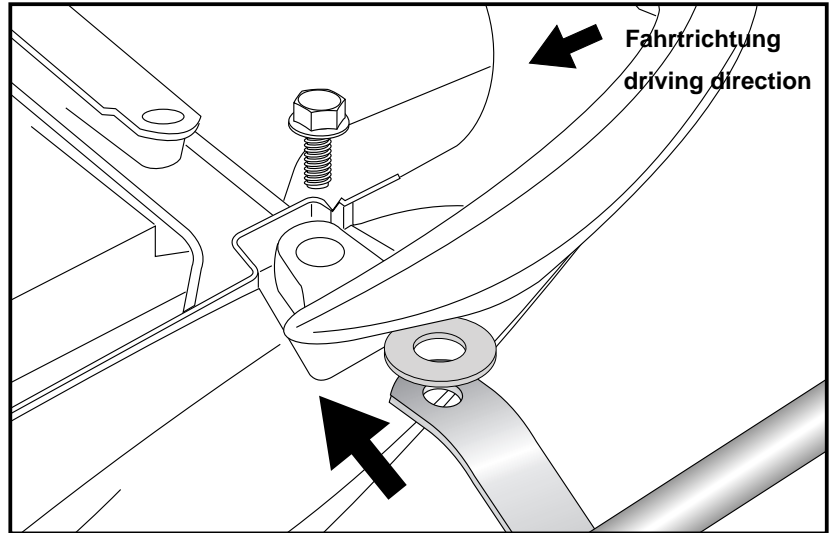
Nun den Kofferträger positionieren, mit der oberen Lasche zwischen Haltegriff und Rahmen schieben und die Original Schraube eindrehen.
Karosseriescheibe Ø8,4xØ23x2 zwischen Lasche und Haltegriff fügen.

Fastening of the carrier left:

Position the carrier with the top flap between original rack and frame. Fix it with original screw. Add body washer Ø8,4xØ23x2 between flap and handle bar.

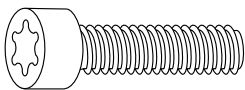


1x

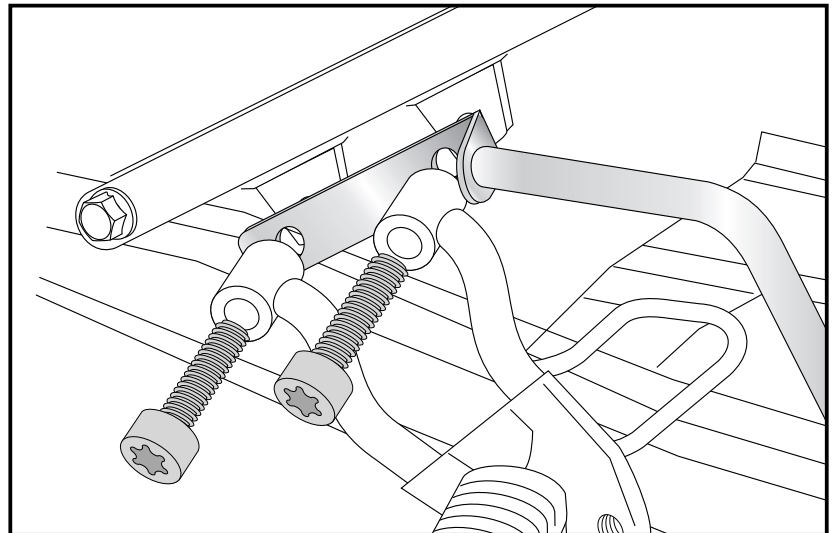


Anschließend die VA-Torxschrauben M8x45 durch die bereits demontierte Fußrastenhalterung stecken und zusammen mit dem Kofferträger wieder am Motorrad verschrauben.

After that, fix the carrier together with the footrest holder. Use VA-Torx screws M8 x 45.



2x

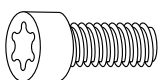


Montage Kofferträger links:

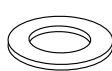
Die hintere Lasche des Kofferträgers an dem bereits montierten Halteadapter verschrauben, hierfür die VA-Torx-schraube M8x25, U- Scheiben Ø8,4 und die selbstsichernde Mutter M8 verwenden.

Fastening of the carrier left rear:

Fix the carrier to the already mounted rear adapter. Use VA-torx screw M8x25, washers Ø8,4 and self lock nut M8.



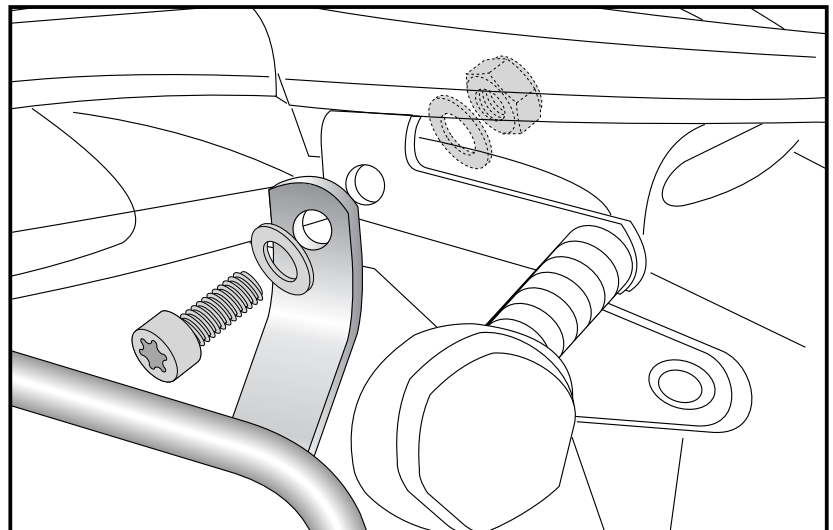
1x



2x



1x



Cutout Set SUZUKI DL 650 V-Strom

bis Baujahr 2011 / up to date of manufacture 2011

Artikel Nr.: / Item-no.:

6513515 00 22-00-40 Silber/silver

6513515 00 22-01-40 schwarz/black



INOX
STAINLESS STEEL



DE MONTAGEANLEITUNG
GB MOUNTING INSTRUCTIONS

Montage Kofferträger rechts:

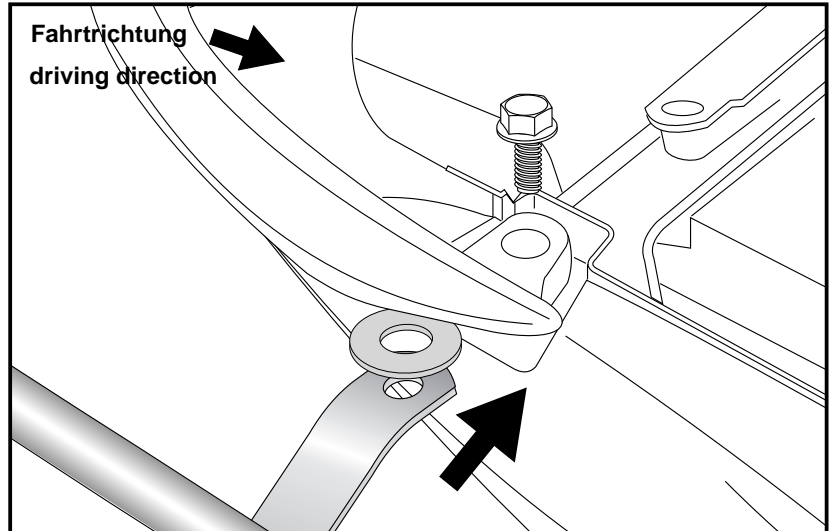
Nun den Kofferträger positionieren, mit der oberen Lasche zwischen Haltegriff und Rahmen schieben und die Original Schraube eindrehen.
Karosseriescheibe Ø8,4xØ23x2 zwischen Lasche und Haltegriff fügen.

Fastening of the carrier right:

Position the carrier with the top flap between original rack and frame. Fix it with original screw. Add body washer Ø8,4xØ23x2 between flap and handle bar.

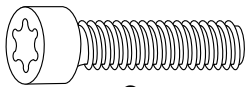


1x



Der Kofferträger wird am hinteren Befestigungspunkt der Fußrastenhalterung mit dieser zusammen verschraubt. Am vorderen Punkt die Aludistanz ø25xø9x5 zwischenfügen. Zur Befestigung die VA-Torxschrauben M8x45 verwenden.

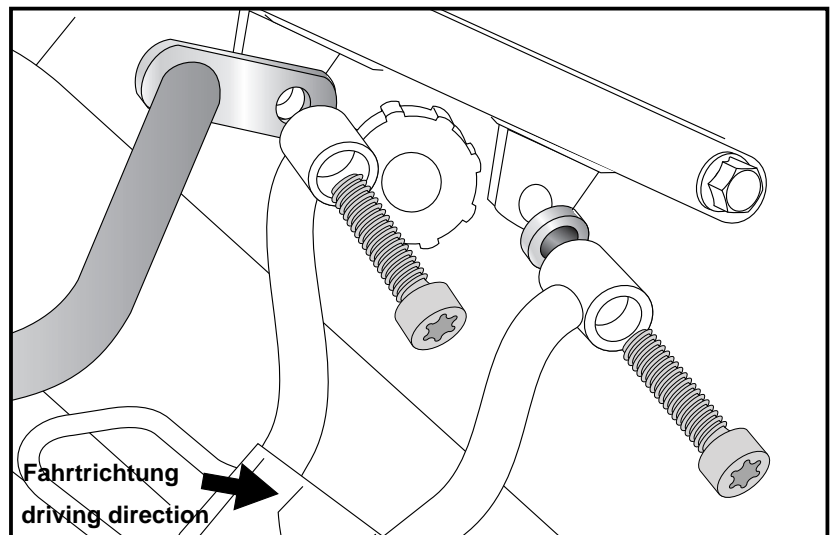
The carrier will be fixed at the rear bolting of the footrest bracket, together with it. At the front bolting point, add spacer ø25xø9x5mm. For fixing, use VA torx screws M8 x 45.



2x



1x

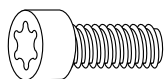


Montage Kofferträger rechts:

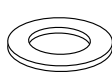
Die hintere Lasche des Kofferträgers an dem bereits montierten Halteadapter verschrauben, hierfür die VA-Torxschraube M8x25, U-Scheiben Ø8,4 und die selbstsichernde Mutter M8 verwenden.

Fastening of the carrier right rear:

Fix the carrier to the already mounted rear adapter. Use VA torx screw M8x25, washers Ø8,4 and self lock nut M8.



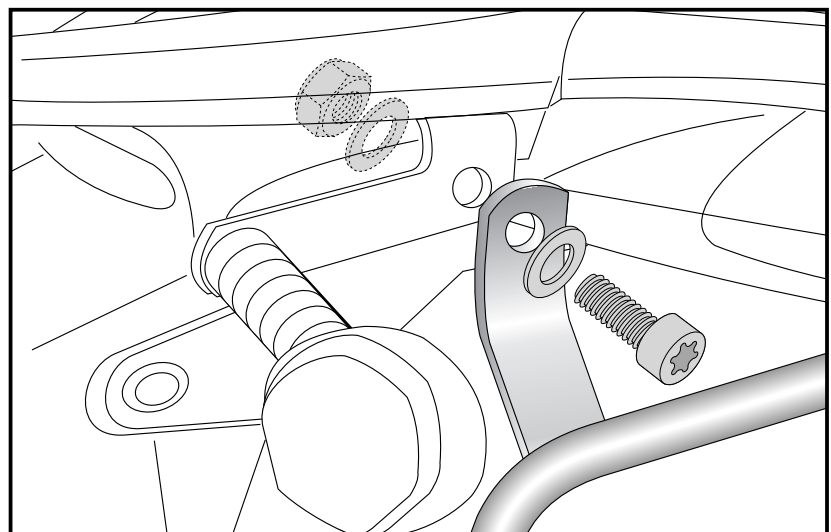
1x



2x



1x



Cutout Set SUZUKI DL 650 V-Strom

bis Baujahr 2011 / up to date of manufacture 2011

Artikel Nr. / Item-no.:

6513515 00 22-00-40 Silber/silver

6513515 00 22-01-40 schwarz/black

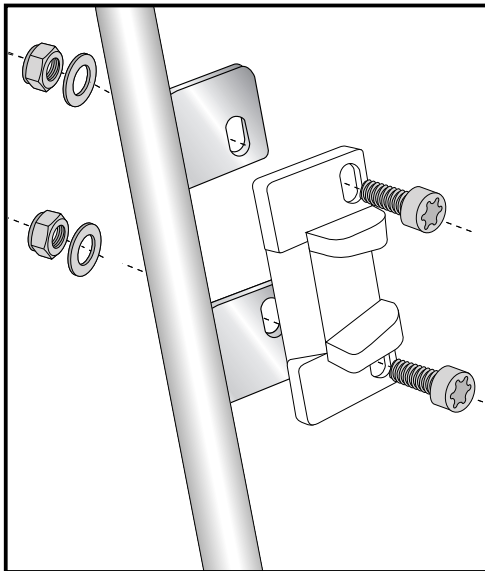
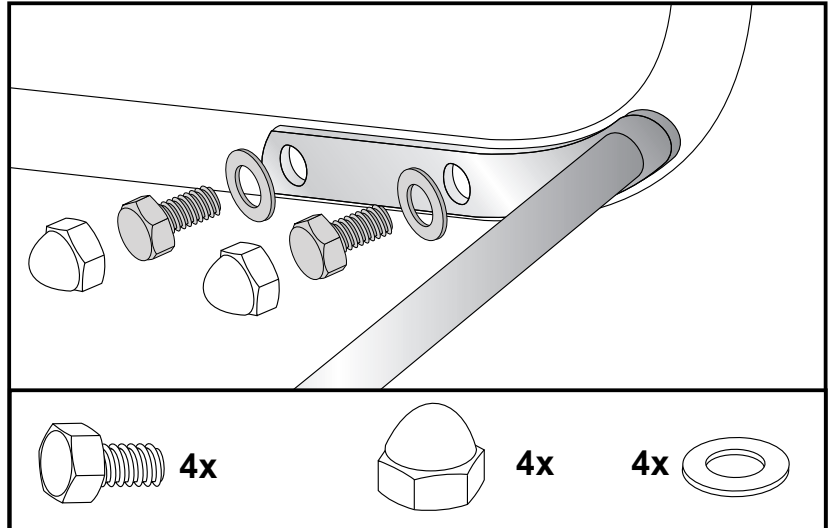


INOX
STAINLESS STEEL

DE MONTAGEANLEITUNG
GB MOUNTING INSTRUCTIONS

Befestigung des Verbindungsbügels: Er verläuft in Fahrtrichtung gesehen hinter dem Kotflügel. Die Verschraubung erfolgt mit den VA-Sechskantschrauben M6x16 sowie U-Scheiben Ø6,4. Anschließend Kunststoffkappen M6 auf die Schraubenköpfe aufstecken.

Fastening of the bracing bow: Inside the fender with VA-hexagon bolt M 6 x 16 and washers ø6,4. Use the threads at the inner side of the side carriers. After that, mount the plastic caps at the head of the screws.



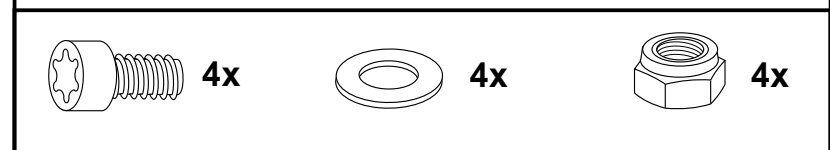
Montage des Metalladapters zum Einhängen des Kofferhalteschlosses

Die Adapter werden mit den VA-Torx Schrauben M6 x 16, U-Scheiben ø6,4 und selbstsichernde Muttern M6 am Kofferträger verschraubt. Die Adapter müssen auf die Kofferschlösser ausgerichtet werden.

Die Metalladapter liegen den Koffern bei, nicht diesem Kofferträgerset.

Fastening of adapter to hook in the fixing lock

To mount the metal adapter on the carrier use VA-torx screws M6 x16, washers ø6,4 and self lock nuts M6. The adapters are enclosed with the side cases.



DE ACHTUNG
GB CAUTION

Nach der Montage alle Verschraubungen auf festen Sitz kontrollieren!
Abgebaute Teile wieder montieren.
Bitte beachten Sie unsere beigefügten Serviceinformationen.

Control all screw connections after the assembling for tightness!
Reassemble the dismantled parts.
Please notice our enclosed service information.

Weiteres Zubehör auf unsere Homepage. More accessories: see our homepage.



Hepco & Becker GmbH
An der Steinmauer 6
D-66955 Pirmasens
Germany

Tel.: +49 (0)6331 - 1453 - 100
Fax: +49 (0)6331 - 1453 - 120
eMail: vertrieb@hepco-becker.de
www.hepco-becker.de